

# ATTO SECONDO

(LA NOTTE)

N.º 12

Fr. I

## INTERMEZZO

*con grazia*

(♩ = 60)  
*ALLEG.<sup>ro</sup> QUASI ALL.<sup>ro</sup>*

*mf dolce*

*un poco cres. f*

*7*

*7*

*7*

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *fp* (fortissimo piano).

Second system of musical notation, consisting of two staves. Dynamics include *cres.* (crescendo), *dim.* (diminuendo), and *dolce* (sweetly).

Third system of musical notation, consisting of two staves. The music continues with melodic and harmonic development.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The music continues with melodic and harmonic development.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. Dynamics include *un poco cres:* (un poco crescendo), *p* (piano), and *dolce e legg.* (dolce e leggiero).

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The music features a melodic line in the treble with slurs and a bass line with chords and some single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *cres.* marking in the right hand. The treble part has more complex rhythmic patterns and slurs.

Third system of musical notation, featuring dynamic markings *f*, *ff*, and *f*. The right hand has a series of slurred notes, while the left hand provides harmonic support with chords.

Fourth system of musical notation, marked *dolce* and *f*. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, marked *dolce* and *f*. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a steady accompaniment.

un poco sf *cres.* *sempre.*

This system contains the first five measures of the piece. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The dynamic markings 'un poco sf', 'cres.', and 'sempre.' are placed above the staff.

*più.* *f dolce*

This system contains measures 6 through 10. The right hand continues its melodic development, and the left hand maintains its accompaniment. The dynamic markings '*più.*' and '*f dolce*' are placed above the staff.

This system contains measures 11 through 15. The right hand has a more active melodic line with slurs, and the left hand continues with its accompaniment.

This system contains measures 16 through 20. The right hand continues with its melodic line, and the left hand provides accompaniment.

*un poco cres.* *fp*

This system contains the final five measures of the piece. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand provides accompaniment. The dynamic markings '*un poco cres.*' and '*fp*' are placed above the staff.

*dolce e sostenuto*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *dolce e sostenuto*. It includes various note values, rests, and phrasing slurs.

*dimin.*

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a *dimin.* (diminuendo) marking and includes phrasing slurs and dynamic markings.

*p*

Third system of musical notation, featuring a piano (*p*) dynamic marking. It includes phrasing slurs and various note values.

*ff* *ff* *p*

Fourth system of musical notation, featuring fortissimo (*ff*) and piano (*p*) dynamic markings. It includes a first ending bracket labeled '8' and phrasing slurs.

( Si alza il sipario )

*ff* *p*

Fifth system of musical notation, featuring fortissimo (*ff*) and piano (*p*) dynamic markings. It includes phrasing slurs and various note values.

CORO

IL RITORNO DALLA TAVERNA

N° 13

Fr. 1.50

SCENA I. Un bosco di betulle, schiarato dalla luna.

(♩ = 420)  
**ALL.<sup>o</sup> QUASI ALL.<sup>to</sup>**

(NB. Questo Coro deve essere cantato senz'accompagnamento instrumentale. L'accompagnamento non è che pel caso in cui l'intonazione dei cori mancasse.)

**Tenori.** *f* >  
 Co - me è buon, co - me è buon il vin, il vin del com -

**Bassi.** *f* >  
 Co - me è buon, co - me è buon il vin, il vin del com -

**CORO**

**ALLEGRETTO.**

(accompagnamento ad libitum)

- pa - re I von, co - me è buon, co - me è buon il vin del com - pa - re I von, co - me è

- pa - re I von, co - me è buon, co - me è buon il vin del com - pa - re I von, co - me è

The first system shows a vocal duet with lyrics and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, and the piano part is in grand staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Soprani 1! (Le donne a bocca aperta) *p molto dolce*  
Do - man il gior - no è del Per -

Soprani 2! (Le donne a bocca aperta) *molto dolce*  
Do - man do -

Tenori. (Gli uomini a bocca chiusa)  
buon! Ah!.....

Bassi. (Gli uomini a bocca chiusa)  
buon! Ah!.....

*legato* *p* *pp*

The second system features four vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are labeled Soprani 1, Soprani 2, Tenori, and Bassi. The piano part includes dynamic markings like *legato*, *p*, and *pp*. The lyrics are in Italian.

-don, e dig din don e dig din don! Do - ma - ni fe - sta di pre -  
 man, dia don din don, do - man per  
 - cetto, per noi è gior - no di di - - - letto, e dig din  
 noi è gior - no di di - - - letto, e

*ff*



*cres.*  
 don e dig din don! Can - tiam, can - tiam! la la la la la la  
*cres.*  
 don e don! Can - tiam! la la la la la la  
 (a bocca aperta)  
*cres.*  
 ..... la la la la la la  
 (a bocca aperta)  
*cres.*  
 ..... la la la la la la

*f* *molto dolce*  
 la..... Do - ma - ni fe - sta di pre - cetto per noi e  
*f* *molto dolce*  
 la..... Do - man per noi è  
 (a bocca chiusa)  
 la!..... Ah!.....  
 (a bocca chiusa)  
 la..... Ah!.....

gior - no di di - letto!

gior - no di di - letto!

..... *unis. (a bocca aperta)* Come è buon, come è buon.....

..... *unis. (a bocca aperta)* Come è buon, come è buon il vin del compa\_re I\_

Tenori

..... co\_me è buon, co\_me è buon! Come è buon, come è

Bassi

-von! co\_me è buon, co\_me è buon il vin del compa\_re I\_von!

*FF*

buon, com'è buon, com'è buon, com'è buon, com'è buon, com'è buon, com'è

com'è buon, com'è buon, com'è buon, com'è buon, com'è buon, com'è

Soprani 1!

*f* >

Co - me è buon, co - me è buon!

Soprani 2!

*f* >

Co - me è buon, co - me è buon!

Tenori

*f* >

buon, co - me è buon, co - me è buon il vin, il vin del com -

Bassi

*f* >

buon, co - me è buon, co - me è buon il vin, il vin del com -

*f* >

Co - me è buon, co - me è buon il vin del com -

*f* >

Co - me è buon, co - me è buon il vin del com -

*f* >

-pa-re I\_von! Co - me è buon, co - me è buon il vin del com -

*f* >

-pa-re I\_von! Co - me è buon, co - me è buon il vin del com -

*poco rall.* 4 Corifée

-pa\_re I\_von! Co\_me è buon!.....

-pa\_re I\_von! Co\_me è buon!.....

-pa\_re I\_von! Co\_me è buon!.....

-pa\_re I\_von! Co\_me è buon!.....

*FFF* *F*

Ped.

*1<sup>o</sup> TEMPO.*

*FF* *p* *dolce*

*ff* *dimin.*

# SCENA E CANZONE

CAPRAJO

N.º 14

Fr. 3

SCENA II.

(Pezzo aggiunto per le rappresentazioni a Londra)

ALL.<sup>to</sup> MODERATO

IL CAPRAJO (rivolgendosi ai legnaiuoli ed alle donne che arrivano in scena)

Di\_te\_mi, buo\_na gente, ve\_de\_ste Di\_no\_rah? Si lun\_go tempo as-

-sen\_te, na\_sco\_sta o\_ve sa\_rà? Po\_ve\_ra fi\_glia! l'ho cerca\_ta

tan\_to! L'infe\_li-ce è de\_mente! El sarto Petro\_nik da lei respin\_to

C

pervendetta le disse, ch'Ho\_el, suo fi\_danza\_to, e\_ra spa\_ri\_to, nè più tornar do\_

ARIETTA.  
AND.<sup>te</sup> QUASI ALL.<sup>to</sup>

C

\_ve\_a; la sventu\_ra\_ta il sen\_no ne per\_de\_a! Da quel

C

di che a lei nar\_ra\_ta fu la sto\_ria menzo\_gne\_ra, o\_gni di da mane a

C

se\_ra del suo sposo in traccia va,..... del suo sposo in traccia va!

C ..... Da quel di la sventu - ra - ta spera e cre - de al suo ri - tor - no; torne -

C - ra l'in - fido un gior - no, la ra - gion non torne - rà; po - ve - ra Di - no - -

C *cadenza a piacere*  
- rah! povera Di - no - - - - - rah!

**CORO**

Soprani 1!  
Povera Di - no - rah!

Tenori  
Pian - ge!

Bassi  
Pian - ge!

CANZONE

ALL.<sup>o</sup> MODERATO.

First system of the piano introduction. The right hand plays a melodic line starting with a quarter rest, followed by eighth and quarter notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *p* is present.

Second system of the piano introduction. The right hand features a complex melodic line with triplets and sixteenth notes. The left hand continues with a steady accompaniment. A dynamic marking of *cres.* is present.

IL CAPRAJO

Piano introduction for the section 'IL CAPRAJO'. The right hand has a melodic line with triplets and slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p*, *leggermente*, *cres.*, and *f*. A 'Fau' (faul) marking is present at the end of the system.

First system of the vocal line. The vocal melody is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: *- ciul - le cheil co - re schiu - de - te all' a - mo - re, ba -*

Second system of the vocal line. The vocal melody continues in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: *- da - te, ba - da - te! in - cau - - te non*. A dynamic marking of *cres.* is present.



C

sia - te! Il senno e l'a-

*p* *leggero*

C

- mo - re in - sieme non stan - - no, il sen - no e l'amo - -

*p* *leggero*

C

- re - insiem non stan - no: appe - na l'un viene che l'altro sen va, appe - na l'un

*p* *leggero*

Soprani

C O R O

Tenori

*1<sup>o</sup> p*

A - mor

Bassi

*1<sup>o</sup> p*

A - - mor

vie\_ne che l'al\_tro sen va!

Ap\_pe\_na l'un vie\_ne che l'al\_tro sen va, ap\_pe\_na l'un

se vien, ra - gion

se vien, va - gion

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'vie\_ne che l'al\_tro sen va!'. The second staff is another vocal line with lyrics 'Ap\_pe\_na l'un vie\_ne che l'al\_tro sen va, ap\_pe\_na l'un'. The third and fourth staves are vocal lines with lyrics 'se vien, ra - gion' and 'se vien, va - gion' respectively. The fifth staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs.

che l'al\_tro sen va,..... che l'al\_tro sen

vie\_ne che l'al\_tro sen va, che l'al\_tro sen va,

sen va, ra - gion

sen va, ra - gion

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'che l'al\_tro sen va,..... che l'al\_tro sen'. The second staff is another vocal line with lyrics 'vie\_ne che l'al\_tro sen va, che l'al\_tro sen va,'. The third and fourth staves are vocal lines with lyrics 'sen va, ra - gion' and 'sen va, ra - gion' respectively. The fifth staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs.

Oppure

va,..... che l'al - - - - - tro, che l'al - - - - -  
che l'altro sen va!  
sen va!  
sen va!

-tro sen va!

*dolce*

Pove-ra Di-norah! di senno pri-va, or

C

pian\_ge, or è giu - li - va, la - grime e ri - so al - ter - na, danze e

C

can - - - to! *sempre a rigor di tempo* (con dolore) E - gli non tor - na in - tanto, ed el - la a -

C

- spetta, abbandona - te e so - la! Sa - sconde in fondo ai bo - schi e a noi s'in -

C

- vo - la! .....

C

..... l'in - fi - do che a - mo - re 'ac - ce - se nel

*dolce*

C

co - re, spa - ri - see un bel gior - no, nè più fa ri -

*cres.*

C

- tor - - no! Al\_lo - ra l'in -

*leggero*

C

- cau - ta av - ve - desi al fi - - ne, l'incau - ta, l'in - cau -

*p*

C

- ta av - ve - desi al fi - - ne, che cinta è di spi - ne la ro - sa d'amor, che cinta è di

*leggermente*

C O R O

Re - sa

Ro - - sa

C

spi-ne la ro-sa d'amor,  
 che cinta è di spi-ne la ro-sa d'amor, che cinta è di  
 d'a - mor cin - ta è

C

la ro-sa d'a\_mor, la ro-sa d'a\_mor..... la  
 spine la ro-sa d'amor, la ro-sa d'amor, la ro-sa d'amor!  
 di spine, sì, sì, sì, sì!  
 di spine. sì, sì, sì, sì!

Oppure.

ro - - - - - sa, la

ro - - - - - sa, la ro - - - - - sa da -

*f*

Detailed description: This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics 'ro - - - - - sa, la' and 'ro - - - - - sa, la ro - - - - - sa da -'. The piano part features a forte (*f*) dynamic and includes a trill (*tr*) in the right hand.

(Tutti partono)

-mor!

*ff*

Detailed description: This system is primarily piano accompaniment. It begins with the instruction '(Tutti partono)'. The piano part features a fortissimo (*ff*) dynamic and includes several triplet markings (*3*) in both hands. The vocal staff has the lyric '-mor!'.

IL CAPRAJO (nelle quinte) (molto lontano)

Di - no - rah! Di -

Detailed description: This system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Di - no - rah! Di -'. The piano part includes triplet markings (*3*) and is marked with a piano (*p*) dynamic. The instruction '(molto lontano)' is placed at the end of the system.

CORO di DONNE (molto lontano) (nelle quinte)

-no - rah! Di - no - rah!

*ff*

Detailed description: This system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '-no - rah! Di - no - rah!'. The piano part includes fortissimo (*ff*) dynamics and features a key signature change to two sharps (F# and C#) in the final measure.

# SCENA E ROMANZA

DINORAH

N.º 15

Fr. I

## SCENA III.

(Dinorah arriva correndo)

(♩ = 72)

**ALL.º CON MOTO.**

*ff* animato

DINORAH

**RECIT.º**

Dov'è Ho-el? dov'è Ho-el? Do-ve-va incontrar-lo

(guardando interno)

(♩ = 92)

**A TEMPO MOD.º**

qui... Ma no, quinonveggo al-cu-no! Il ciel è si bruno!... Non v'è nes-

(con tristezza) (si abbandona su d'un sass)

-sun! m'han qui la-scia-ta!.. Ah! mè! ah! il ci-glio per-



D

-chè..... di pian - - to si ba - gnò? Qual do - lor.....

D

..... fa si me - sto, sì mesto il mio cor,..... fa si me -

AND.<sup>no</sup> QUASI ALL.<sup>to</sup> (♩ = 40)

-sto il mio cor?.....

*legato*

*f* > *p*      *f*

*cres.*

DIN: (con ingenua tristezza)

*p*

L'in - can - ta - tor del - la mon - ta gna, del la mon ta - -

*p*

- gna      sela - mò, guar - dan - do la mia man, guar - dan - do la mia



*poco cres.*

man:.....      Po - ve - ro fio - re di Bre - ta - gna, il gel ti co - glie -

*f*

*f cres.*



*dimin.*      (sospirando)

- rà do - man.....      il gel ti co - glie - rà do - man,      do - man

*f*      *f*



*f*      *leggero*      *cres.*      *ff*

2.<sup>a</sup> STROFA      *ff*

Ahi - mè !.....      L'u -



*D* *si - gno - lin di duol ge - men - do, di duol..... di duol, il*

*D* *mi - o do - lor gra - van - do vien, il - duol gra - van - do vien,.....*

*cres.* *(dolorosamente)* *f*  
*D* *in sua fa - vel - la a me di - cen - do: Non v'è più amor, non v'è più imen,.....*

*dimin.*  
*D* *non v'è più amor, non v'è più imen! spar - ve a - mor!*

*( si abbandona ai suoi pensieri )*  
*D* *sparve i - men!.....*

*f* *leggero* *cres.* *dim. f*

# SCENA ED ARIA

DINORAH

N.º 16

Fr. 3.50

( guardando intorno con timore )

DINORAH

Ahimè! che notte o\_scura! fra le te\_nebre er\_rar mi fa pa\_u-ra!

RECITATIVO

( Un raggio di luna proietta l'ombra ai suoi piedi )

RECIT.º

Qual gio - ja! al-

ALLEGRO

*F* *cres.*

( mostrando la sua ombra )

- fin non son più so - la; ec - co l'a - mi - ca, la fi - da mia compa - gna.

( salutando la sua ombra )

Buon di! ve - nu - ta qui tu se - i per im - pa - rar da me quel che can -

D

-ta-re e che danzar tu de\_i al-le mie nozze con Ho-el do-ma - ni?

RECIT.<sup>o</sup>

D

A te, presto vie-ni a stu - diar, le dan\_ze ed i

*ALLEGRO*

ALL.<sup>o</sup> BEN MOD.<sup>to</sup> (♩. = 52)

D

canti vie-ni a impa - - rar! (Dinorah danza coll'ombra)

*ff*

*dolce*

*leggero*

Ombra leg - gie - ra, non te n'an - dar, non t'invo -

*dolce*

-lar. no, no, no, fa - ta o chi - me - ra, sei lu - sin - ghie - ra, non t'in - vo -

-lar, no, no, no! Ombra a me ca - ra, corria - mo a ga - ra, re - sta con

*a piacere*

me, al mio piè,..... ah!..... non tin - - vo - lar, non tinvo-

*colla parte*

(danza coll'ombra) (si ferma)

-lar! Ad o\_gniauro\_ra ti vo'tro\_var!

*FF* *p*

(danza coll'ombra) (si ferma)

Ah! resta anco\_ra, vie\_ni a danzar!.....

*FF* *p*

..... Se reste\_ra - - i, se nenten va - - i, m'udrai can.

- tar;..... t'ap\_pressa a me, ri\_spondi a me,

(a ll'ombra) *parlato* (Dirige il suo canto all'ombra)  
 can\_ta con me!..... Ascolta Ah!.....

*ALL'ANIMATO. (♩ = 92)*

(a ll'ombra) (crede udir *pp*)  
 ..... a te! Ah!.....

la voce dell'ombra)

*pp*



(all'ombra) *f* > > *f* > > *ff* (crede udire)

..... va ben! Ah!..... a te! Ah!.....

la voce dell'ombra) (all'ombra) *f*

..... va ben! Ah!.....

*fp* *f*

(crede udire la voce dell'ombra) *fp* *f* (all'ombra)

..... a te! Ah!..... si! Ah!.....

*fp* *f*

*L'ISTESSO TEMPO, MA UN POCO*

*PIÙ MOSSO.* (risposta dell'ombra) *fp* *f*

..... a te! Ah!..... Va

*staccato*

(all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra)

ben!..... ah!..... a te..... ah!..... a te! Ah!.....

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth-note patterns with dynamic markings of *ff* and *f*. The lyrics are "ben!..... ah!..... a te..... ah!..... a te! Ah!.....". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and consists of simple chords and rests.

Oppure

(all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra) (all'ombra)

The second system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth-note patterns with dynamic markings of *f* and *ff*. The lyrics are "(all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra) (all'ombra)". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and consists of simple chords and rests. The system ends with a double bar line and a key signature change to three flats.

rall. poco a poco

*f* a piacere

The third system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of three flats. It features a series of eighth-note patterns with dynamic markings of *f* and *ff*. The lyrics are "..... Ombra leg - gie - ra non te n'an - dar, non t'invo - lar, no, no,". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and consists of simple chords and rests. The system ends with a double bar line and a key signature change to two flats.

1° TEMPO. dolce

..... Ombra leg - gie - ra non te n'an - dar, non t'invo - lar, no, no,

The fourth system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth-note patterns with dynamic markings of *f* and *ff*. The lyrics are "..... Ombra leg - gie - ra non te n'an - dar, non t'invo - lar, no, no,". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and consists of simple chords and rests. The system ends with a double bar line and a key signature change to three flats.

no! Fa-ta o chi-me-ra, sei lu-sin-ghie-ra, non t'in-vo-lar, no, no,

no! Ombra sì ca-ra, cor-riamo a ga-ra, re-sta con me, al mio

piè,..... ah!..... non t'in-vo-lar!

( Dinorah s'inginocchia per parlare all'ombra )

*cantabile*

Non sai tu..... ch'Hoel m'a - - ma?.....

*AND<sup>te</sup> QUASI ALL.<sup>to</sup> (♩ = 80)*

*un poco cres.*

Non sai tu..... ch'Hoel m'a - - - ma?..... che all' al\_tar mi

*molto cres.* *dim:*

chia - ma? dee le\_gar l'a\_mor..... dee le\_gar l'a\_mor..... il

*(ingenuamente)*

mio al su\_o cor!..... il sai tu?..... il sai tu? il sai tu?.....

*col canto*

**1<sup>o</sup>TEMPO.** (Una nuvola passa innanzi alla luna, l'ombra sparisce)

Ma già tu t'a\_scon-di! perchè vuoi partir? ah dimmi, rispon-di,

*fp*

perchè vuoi partir? perchè, per\_chè vuoi par\_tir?.....

( con voce triste )

Qui so\_la, so - let - ta... nel bu\_jo son già!

*stringendo*

*MOLTO MOD<sup>to</sup>*  
*portando la voce*

( *piangendo* )

A tornar taf\_fret\_ta, deh vien! deh vien! deh vien!

( Un raggio di luna fa riapparir l'ombra )

*F* *con gioja*

Ah!..... ri - tor - - na! ah!..... ri -

- tor - na! Ah!..... in-gra-ta, co-sì vuoi fuggir, vuoi partir? in-

*1.<sup>o</sup> TEMPO*

- gra-ta, in-gra-ta, in-gra-ta, co-sì vuoi fug - gir? Om-bra leg -

- gie - ra, non te n'an - dar, non t'invo - lar, no, no, no, fa-ta o chi -

- me - ra, sei lu-sin - ghie - ra, non t'invo - lar, no, no, no! Om-bra sì

ca - ra, cor\_riam a ga - ra, re\_sta con me, al mio piè,.....

ah!..... non tin - - vo - lar! *rall.* (danza coll'ombra) *staccato* la la la la la la

*P leggiermente*

la la..... ah!..... dan - za, la la la la la la la la.....

Oppure. *tr* ah!..... ah!.....

*dolce*

Oppure.

*tr*

re - sta, re - sta con

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a trill (tr) on a dotted quarter note, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has three flats, and the time signature is 6/8.

( danza coll'ombra )  
*ALL.<sup>o</sup> CON SPIRITO.* (♩. = 96)

me!

*F*

Detailed description: This system continues the vocal line with the word 'me!' and features a more active piano accompaniment. The piano part includes a forte (F) dynamic marking and a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line. The key signature and time signature remain the same.

Ah!

*p*

Detailed description: This system features the vocal line with the word 'Ah!' and a piano accompaniment marked piano (p). The piano part consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature and time signature remain the same.

Detailed description: This system shows the vocal line and piano accompaniment continuing. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the right hand. The key signature and time signature remain the same.



First system of musical notation, featuring a treble clef with a 'D' time signature, a piano (p) dynamic marking, and a key signature of two flats. The system includes a grand staff with treble and bass clefs, showing complex rhythmic patterns and triplets.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation and dynamics. It features a grand staff with treble and bass clefs, including triplets and various rhythmic figures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The notation includes a grand staff with treble and bass clefs, with a variety of note values and rests.

Fourth system of musical notation, concluding the page with a grand staff of treble and bass clefs. The music features intricate rhythmic patterns and melodic lines.

First system of musical notation. It consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line features a series of eighth-note patterns with slurs. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff* and *er.*

Second system of musical notation. The vocal line begins with the instruction *a piacere* and the text *Ah!*. The piano accompaniment is marked *col cauto*.

Third system of musical notation, featuring a vocal line starting with the instruction *Oppure.*

Fourth system of musical notation. The vocal line includes the instruction *staccato*. The piano accompaniment is mostly empty with some rests.

Fifth system of musical notation. The piano accompaniment is marked *ff* and features a dense, rhythmic pattern of chords and notes.

## SCENA

N.17

Fr. 75

**SCENA IV.** Una landa deserta, che si estende a perdita di sguardo fino al mare. Qua e là grandi pietre druidiche. In fondo un burrone, di cui un albero rovesciato riunisce i due capi. Più lontano un largo stagno cinto di canne. Le acque sono ritenute da argini che impediscono di traboccare e d'inondare la landa. È notte oscura piena. Qualche baleno soleva l'orizzonte. Il vento soffia. Spessi nugoli corrono il cielo.

*ALL. MODERATO.*

*f*

*a mezza voce*

*f*

**HOEL.**

**RECIT.º**

T'in -

*f*

206 RECIT.<sup>o</sup>  
CORENTINO.

Son con voi! Il ciel s'an-  
- nol - tra! Questo è il burro-ne; siam giun - - ti!

*ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>o</sup>* RECIT.<sup>o</sup> HOEL  
- ne - ra. non o - so più a - van - zar! So - miglia al'

*dopo il canto* *p* *dopo il canto*

*ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>o</sup>*  
cie - lo dell'an - no scor - so, il giorno del Per - do - no!

RECIT.<sup>o</sup> COR: HOEL COR:  
Ah! pio - ve! Temi for - se d'anne - garti? Ma l'ar - gi - ne può rompersi al tor.

( si sente suonare le undici ora )

HOEL COR: HOEL

-rente! O - di! Son undi\_cio\_re! A mezza not\_te vedrai la

COR: HOEL (volendo trascinare Corentino)

cro\_cce sfolgorar; mi se\_gui! Se v'aspettas\_si qui? Vie\_ni, poltrone! cerchiam la

ALL:to COR:

via che mena giù al bur\_ ro\_ne! San\_da - - - ste so - lo? vi sa -

HOEL

-rei..... d'im\_pac\_cio! Pol\_tro\_ne, pol\_tro\_ne, pol\_tro\_ne!

RECIT:º (Hoel parte)

Vieni; serba in tua ma\_no questo piccolò ra\_me: è un tali\_smano.

## SCENA E CANZONE

CORENTINO

N° 18

Fr. 2.

## SCENA V.

CORENTINO

RECITATIVO

Non c'è che dir! È bel - lo aver co - rag - gio! Se -

- guirlo anch'io vorrei, ma non o - so!.. È sul ponte... Il varca... 0

*A TEMPO.*

cie\_lo!.. L'ha var-ca-to!.. Or son so\_lo!.. Ho in co - re un ge\_lo!

*AND<sup>no</sup> COV MOTO (♩ = 400)*

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and slurs.

C

Ah!

*f* *p*

C

che tre - mor, ah! che ter -ror, ah! - mè! ah! che tre - - -

( con voce tremante e rabbrivendo )

C

-mor! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che tre - -

*cres.*

*6* *6* *3* *3* *3*

-mor! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che ter - ror! ah!.....

*cres.* *p* *f*

..... ah! che tre - mor! ah!..... ah! che ter -

*f* *cres.* *3* *3* *3*

*f*

-ror! Can - tiam, can - tiam, per dar - mi più vi - gor! Can -

(canta a voce alta per darsi coraggio)

(si spaventa del proprio suo canto)

*ff*

- tiam per dar - mi più vi - gor! Tra la la la la! Tra la la la



ALL.<sup>to</sup> MOD.<sup>to</sup> (♩ = 69)

C

la!

*F* > *p*      *leggero*      *F* >

C

*F* *presto e forte*

Ci de\_stiamo, spunta il dì,      poi s'o\_de suo\_nar mezzo\_dì,.....

*F* >

C

la se\_ra ar\_ri - va co - sì,.....      la gio\_na\_ta è ter - mi -

*F* >

C

(guarda intorno spaventato)

-na\_ta, è ter\_mi - na\_ta,      è co - sì per l'anno in - tier.....

*F* >      *p*      pausa

PIÙ LENTO.

PIÙ LENTO ANCORA.

*p* *ff*

è co-si per l'anno in\_tier..... *pausa* è co-si... tut\_to l'an...

(con voce tremante e rabbrivendo)

1° TEMPO.

*p*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che tre -

*p*

-mor! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che ter -

*cres.* *p* *cres.*

-ror! ah!..... ah! che tre - mor! ah!.....

*cres.* *p* *cres.*

C ..... ah! che ter - ror! Can - tiam, can - tiam per dar - mi

C più vi - gor, can - tiam per dar - mi più vi - gor! Tra la la la

(spaventato dal pr. prio canto) *ALL.<sup>to</sup> MOD.<sup>to</sup>*  
C la! Tra la la la la!.....

*presto e forte*  
C ..... *f* Venti e tre fan ven - ti - trè..... an - cor die - ci

*C*

trenta trè,..... ed o-gnuno morir dè,..... quando arri\_va il giorno e -

(guarda intorno  
con paura)

- stremo, sì, quan\_ti siam mor - rem, sì quan\_ti siam mor - rem.....

*F* *p*

*pansa*

**PIÙ LENTO.**  
*fp* (guarda ancora) (con terrore)  
*martellato cres.*

*C*

quando ar - ri - va il gior - - no e - - - - stremo! La mia can -

**ALLto MODto** (♩ = 72)

*C*

- zon m'ag - ghiac - cia il cor, la mia can - zon m'ag - ghiac - cia il

C  
cor, la mia can - zon m'ag - ghiaccia il cor, la mia can - zon m'agghiae\_cia il

( con brividi di freddo )

C  
cor! ah! ah! ah! ah! ah! che tre - mor! ah! ah! ah!

*cres.* *p* *cres.*

C  
ah! ah! che ter - ror! ah! che tre - mor! ah! che ter -

*p* *tr*

C  
-ror! ah!..... che ter - ror!

*tr* *FF*

## SCENA E LEGGENDA

N.º 19

DINORAH

Fr. 2

## SCENA VI.

RECIT.º

CORENTINO

ALL.º MODERATO

FF

Gran Dio! chi vien? chi è là? più non ram

ALL.º MOD.º

C

-men-to le mi-sti-che pa-ro-le... Il gal-lo... can-ta... splende

marcato

DIN:  
(avvicinandosi)

C

la croce, il gallo canta, splende la croce... Ah! io mo-ro!... Sei

D

tu? (cadendo a terra) Tu pur l'aspet-ti? ma venir nol veg-go... al

C

Più non mi reg-go!

*p*

*ALL.<sup>to</sup> MODERATO.*

D  
 tem\_pio lo cer - ca - i... non v'e - ra... Il chia - mo e non ri -

D  
 - spon - de! *(alzandosi)* *F ALL.<sup>o</sup>* Son la donna del suo

C  
 Chi?.. che?..che mai vuol di - re?... Non sei tu?

*LARGHETTO cantabile*

D  
 co\_re, ma ta - ci, ma ta - - ci! La..... mia fe - sta è come l'angel -

*ALL.<sup>to</sup>*

D  
 - lin..... del - la fo - re - sta: il più lie - ve ra - mar la fa fug -

RECIT.<sup>o</sup>  
COR: (ridendo)

*a piacere*

D *-gir,..... il più lie-ve rumor la fa fug - gir! Ah! ah! è la*

*F* RECIT.<sup>o</sup>

D *La paz - za?*

C *paz - za! Or mi rammen - to che di te m'han par - la - to, ti ravvi - so: sei la* (ridendo)

DIN: COR: DIN:

C *pazza! Si - lenzio! E che? Là in - fon - do del burro - ne un*

*F*

TEMPO DELLA LEGGENDA

D *sasso a cader venne! Il te - so - ro?*

C *Il te - so - ro! Ch'ei là rin - ven - ne!*



DIN:

con voce lagubre e molto sostenuto

1<sup>a</sup> STROFA. Tri - ste, or - ren - do fa - - -

AND.<sup>no</sup> CON MOTO (♩=96)

*ff*

Ped. \*

- to, ..... spir - to con - dan - na - - - to,

Ped. \* Ped. \*

so - r - te ria toe - cò..... a chi lo cer - cò,.....

Ped. \*

a chi lo cer - - cò.....

*F* >

Ped. \*

a chi lo cer - cò!.....

*ff* *p* *cres: dim:* *f*

*dolce* *mf*

**COR:** *RECIT.<sup>o</sup>* (da sè)

Che sta di - cen - do? Questo can - to il

*ff*

**1.<sup>o</sup> TEMPO**  
**DIN: 2.<sup>a</sup> STROFA.**

sol Tri - ste, or - ren - - do fa

*ff* *ff*

- to, spir - to con - dan - na - - to,

*Ped.*

chi pri - mo por - tò..... al te - sor la man.....

nell' an - no spi - rò,..... nell' an - no spi -

- rò!

*dolce*

*mf*

**COR:** *RECIT.º*

È un av - vi - so del cie - lo!, E la can -

C

—zo — ne che mia non — na can — ta — va      quand'ero ancor bambi — no, e mi culla — va!

*1<sup>o</sup> TEMPO*

C

*1<sup>o</sup> TEMPO*      Chi pri — mo por — tò.....      al te — sor la man.....

DIN:

COR: Nell' an — no spi — rò      nell' an — no spi —

Spiro!

D

— rò!.....

(Dinorah s'allontana)

C

(spaventato)

Spiro!.....

# SCENA E DUETTO

223

N° 20

CORENTINO e HOEL

FR. 4

## SCENA VII.

CORENTINO

Ribal-do! m'ave\_a preso al laccio, e spinto m'avrebbe a cer\_ta

REC.<sup>no</sup>

C

morte!

SONO QUI!

HOEL (nelle quinte)

Coren\_tino! L'ora è giunta! Conveniamo di quel che far dobbiamo!

COR. (a parte) (Hoel entra)

Lasciamo\_lo par\_la\_re! Vo' ve\_de\_re di me che mai vor\_rà!

ALLEGRETTO MODERATO (♩ = 88)

*mf staccato*

*p* *dolce*

HOEL

Se l'o - ra suo - ne -

*un poco cres.*

H

- ra, in fon - do del bur - ron l'un di noi scende - rà.....

COR. (ripete sempre con un accento ironico le parole di Hoel)

l'un di noi scen - de - rà.....

HOEL

si!.....

*dolce* *un poco cres.*

HOEL

Con verga incan - ta - ta

met - te - rà i Co - ri-gan in fu - ga! I

COR.

(sempre con ironia)

Co - ri-gan in fu - ga! Sil.....

HOEL

Sil.....

*dolce*

*un poco cres.*

*f* *p*

HOEL

*f* > *martellato* *ffp* > 3

Allor sul - la pie - tra af - fa - ta - ta brillar la

H

cro - ce mi - re - rà, scin - til - lar la ve - drà, ed al suo

H

**COR.** > > *p*

piè la pie - tra allor ca - drà! Ed al suo piè la pie - tra allor ca -

**COR.**

- drà.....

H

Sì!.....

*dolce*



HOEL

Nel-la ter-ra a - va - ra tro-var sa - pra l'or e scopri -

*cres.*

H COR.

- ra l'a - seo - so te - sor! E sco - pri - ra l'a - seo - so te -

*dim.* *p*

C

- sor!.....

H

Si!.....

*dolce* *un poco cres.*

HOEL COR.

Dal suol lo prendae lo por-ti con sé! Dal suol lo prendae lo por-ti con

*p*

C  
 sé... e lo porti... qui con sé... e lo

H  
 e lo por-ti... qui con sé... e lo porti...

C  
 porti... qui con sé!

H  
 qui con sé! Per fug - gir l'u - ra -

*dolce*

*leggero*

C  
 Ben lon - tan?..

H  
 - ga - no ben lon - tan, ben lon - tan ce n'an - drem, spar - ti -

*poco sf*

*poco sf*

*poco sf*

C

H

Il te - sor!..... Per fug - gir l'u - ra - ga - no

- rem il te - sor il te - sor!..... Per fug - gir l'u - ra - ga - no

*p*

C

H

ben lontan ce n'an - drem, sparti - re - mo il te - sor.....

ben lontan ce n'an - drem, sparti - re - mo il te - sor.....

La sua par -

*p.* *cres.*

C

H

La sua par - te avrà ognun! Per fug -

-te avrà o - gnun! Per fug -

*cres.* *dim.* *cres.* *cres.*

*leggero*

*p*

C  
- gir l'u-ra-ga - no ben lontan ce n'an-drem, sparti-re - mo

H  
- gir l'u-ra-ga - no ben lontan ce n'an-drem, sparti-re - mo

C  
il te-sor, ce n'andrem, sparti-rem il te - sor, e la sua *cres.*

H  
il te-sor, ce n'andrem, sparti-rem il te - sor, e la sua *martellato*

C  
par - te a - vrà cia - scun, e la sua par - te a - vrà cia -

H  
par - te a - vrà cia - scun,..... cia -

C *pp*  
- scun..... Va

H *pp*  
- scun.....

C *REC.<sup>vo</sup>*  
ben, che Dio ci pre-sti a - iu-to! Ma di-te un po'!

H  
Eb - ben, co - sa

H COR.  
vuoi? Se

*I. TEMPO*  
*f*  
*f<sup>o</sup> martellato*

C  
l'o - ra suo - ne - rà, in fon - do del bur - ron chi di

HOEL

C

noi scen-de-rà? Io ti ce-do vo-len-tier quest'o-nor!.....

COR. (ironicamente)

H

..... Sta ben! A voi son gra-to!

C

Ma chi di noi toc-car de-ve pri-mo il te-

HOEL

C

-sor?..... Tu! tu! ei con-sen-to an-

COR.

H

-cor! Chi?..... io?..... tan-to o-nor non so ambi-re! No dav-

HOEL

C

-ver, no, no, nol fa - rò! E per - chè far\_lo non vuoi tu? Ma ei

HOEL

C

vuol tutto il vostro ardi-re, spet-ta a voi, a voi sol con- vien! Perché a me

COR.

H

sol, chi ti trat-tien? Un tan-to o-nor sol v'ap-par-tien! A

C  
A voi! a voi! a voi!

M  
me? a me? a me?

*FF*

*FF*

*ALL. MOLTO VIVACE* (♩ = 120)

HOEL

(a parte) *martellato*

Il fur-bo, lo so, di

COR. (a parte) HOEL

me du-bi-tò! Che vuo-le, lo so, ca-pi-to già l'ho! Si

COR.

fin-ge pol-tron, ma sa la ra-gion! U-dii la can-zon che



C mi dà ragion! Sco - perto ho l'in\_gan\_no, sco -

H Sco - perto ha l'in\_gan\_no, sco -

C - per\_to ho l'in\_gan\_no! È

H - per\_to ha l'in\_gan\_no! Se op -

C pal\_li-do e mu\_to, è pal\_li-do e mu - to! Scioc - co

H - pone un ri\_fiu\_to, se op - po-ne un ri - fiu - to, bel te -

*dolce*

C *cres.*  
 non son io, scioe - co non son io, scioe - co non son  
 H  
 - sor, ad\_dio, bel te - sor, ad\_dio, bel te - sor, ad -

G *p*  
 io, scioe - co non son io! \*  
 H  
 - dio, bel te - sor, ad\_dio! (NB. Al teatro di Parigi si ommet -  
 tono le battute tra i segni. \*\*\*)

C  
 Troppo è il mio ti - mor,  
 H  
 Tu mi dei ser - vir,

C troppo è il mio ti - mor, men vo, men vo, vi son ser - vi - tor,

H mi de - vi ob - be - dir, tu dei, tu dei, tu dei con - sen - tir,

C se deg - g'io mo - rir non vogl'ob - be - dir, men vo, vi son

H stai sem - pre a tre - mar, che puoi pa - ven - tar? An - diam, che puoi

C servi - tor!

H pa - ventar? Il furbo, lo so, di

*martellato*  
(a parte)

*ff* *f* *staccato*

(a parte)

Che vuole, lo so, ca - pi - to già l'ho!

me so - spet - tò! Si

In me ri - tor - no la ra -

fin - ge pol - tron, ma sa la ra - gion!

- gion! Sco - per - to ho l'in - gan - no!

Sco - per - to ha l'in - gan - no! Se op - po - ne un ri -

*staccato e leggero*

C  
È pal - li - do e mu - to, ma scioe.co non son, ma scioe.co non

H  
- fiu - to... ad - dio, bel te - sor, ad -

C  
son, è pal - li - do e mu - to, ma scioe.co non son! *cres.* Sco - per - to ho l'in -

H  
- dio, bel te - sor, ad - dio, bel te - so - ro, ad - dio! Sco - per - to ha l'in -

C  
- gan - no, sco - per - to ho l'in - gan - no, è pal - li - do e mu - to, ma scioe.co non

H  
- gan - no, sco - per - to ha l'in - gan - no, se op - po - ne un ri - fiu - to, se op - po - ne un ri -

C  
so - no, ma sciocco non so - no, ma sciocco, ma sciocco non son!

H  
-fiu - to, ad - dio, bel te - so - ro, ad - dio, bel te - sor, bel te - sor!

HOEL *ALL.<sup>o</sup> BEN MODERATO* (♩ = 100) *dolce*

Per - ché sei cangia - to si

*cantabile*

H *COR. (con dispetto)* HOEL

to - sto? Perchè a mo - rir non son di - spo - sto. Che dir vuoi

*ALL.<sup>o</sup> VIVACE* (♩ = 100) *COR. (facendo scoppiar la sua collera)*

tu? Non mi di - ce - ste or or che ma - le - det - to era il te -

C  
 -sor! Non sa\_rò quel che il te\_sor dee toc\_ca-re, no, non sa-ro mai

H  
 Eb\_ben?

C  
 quel che of\_fen\_de\_reb-be il ciel, per mo\_rir poi nel mo\_do più cru\_


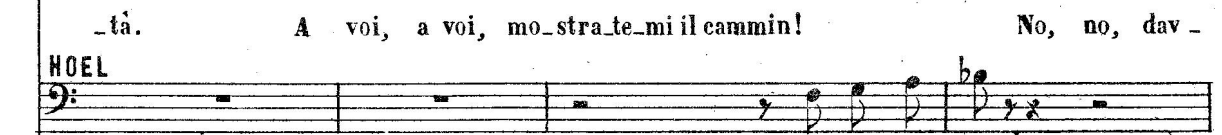
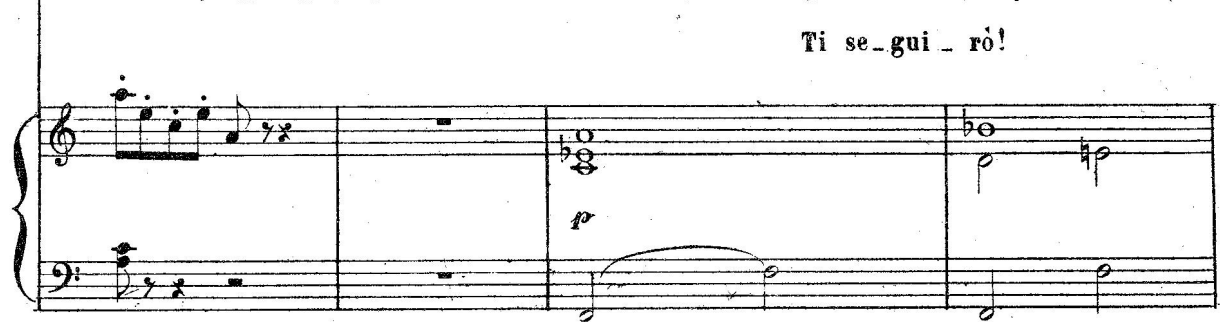
MOEL (ridendo)  
*cres.*

C  
 -del! Ah, ah, ah, ah, e tu pre\_star vuoi fe\_de a quel\_la vec\_chia

COR. (con dispetto)  
*f*

H  
 sto\_ria? Ma sì, ci cre\_do, è ve\_ri\_tà, ci cre\_do, è ve\_ri\_


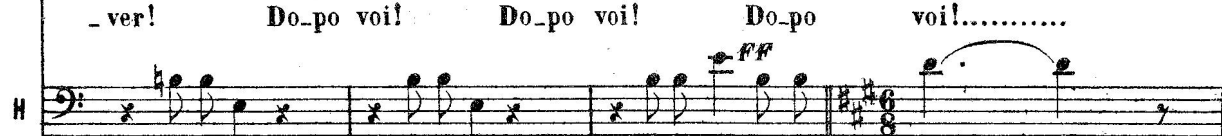
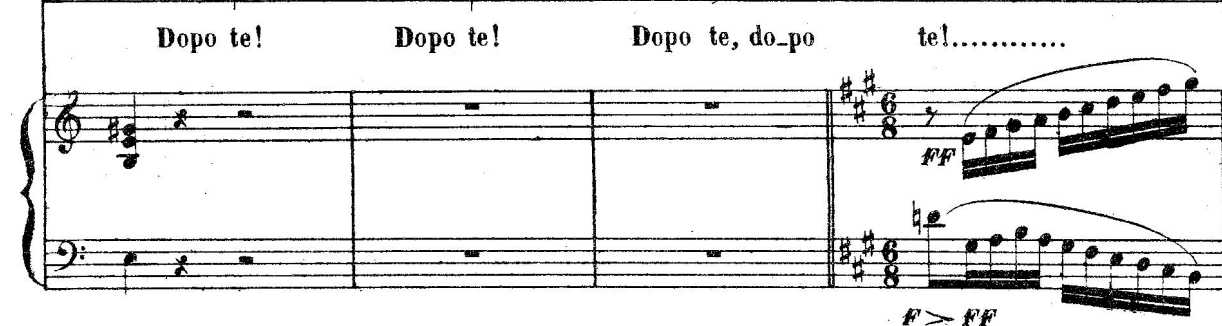
(ironicamente)

C    
 -tà. A voi, a voi, mo-stra-te-mi il cammin! No, no, dav -   
 HOEL    
 Ti se-gui - rò!   


C    
 - ver! A voi, a voi, mo-stra-temi il cammin! No, no, dav -   
 H    
 Ti se-gui - rò!   


(entrambi si riscaldano sempre di più)

ALLEGRO VIVACE (♩ = 420)

C    
 - ver! Do-po voi! Do-po voi! Do-po voi!.....   
 H    
 Dopo te! Dopo te! Dopo te, do-po te!.....   
   
 F > FF



(a parte)

H

Il fur-bo, lo so, di

*f*

COR. (a parte) HOEL

H

me du-bi-tò! Che vuo-le, lo so, ca-pi-to già l'ho! Si

COR.

H

fin-ge pol-tron, ma sa la ra-gion! U-dii la can-zon che

C

HOEL

mi dà ra-gion! Seo -

Seo -

*f* *p* *p*

C  
- perto ho l'in\_ganno, seo - perto ho l'inganno! È

H  
- perto ha l'in\_ganno, seo - perto ha l'inganno! Se op-

C  
pal - li - do e mu - to, è pal - li - do e mu - - - to!

H  
- po - ne un ri - fiu - to, se op - po - ne un ri - fiu - - - to,

*dolce*  
C  
Scioc - co non son io, scioc - co non son io,

*dolce*  
H  
bel te - - sor, addio, bel te - - sor, addio,

*ore*

C scioe - co non son io,..... scioe - co non son

H bel te - sor, ad - dio,..... bel te - sor, ad -

C io! Io qui v'ab - ban - do - no!

H - dio! Mi se - gui, lo vo - gliò! Mi se - gui, lo

C Io qui v'ab - ban - do - no, mi vie - ne il ti - mor, sia vo - stro l'o -

H vo - gliò! Stai sempre a tremar, che

*cres.*

C - nor, io qui v'ab-ban - do - no, sia vo - stro l'o - nor! Io qui v'ab-ban -

H puoi pa - ven - tar? Vien qua, cal - mail tuo ter -ror! Mi se - gui, lo

*cres.*

*molto cres.*

C - do - no, sì, qui v'ab - ban - do - no, mi vie - ne il ti - mo - re, mi vie - ne il ti -

H vo - glio, mi se - gui, lo vo - glio, del - l'o - ra o - do il suo - no, del - l'o - ra o - do il

*molto cres.*

*ff*

C - mor! Io qui v'ab - ban - do - no, mi vie - ne il ti - mor, il ti - mor!

H suo - no, mi se - gui, lo vo - glio, lo vo - glio; per - chè quel ti - mor?

*cres. molto* *ff*

**HOEL** *REC.ºº*

An\_diam! re\_sisti in\_va\_no; dei porre il primo sul te\_sor la

**ALLEGRO**

**HOEL** *REC.ºº*

mano! Fatelo vo\_i! Nol posso: quest'anel\_lo mel vie\_ta; è be\_nedet\_to!

**ALLEGRO**

**COR.** *HOEL (volendo spingerlo a forza)*

Voi ne a\_vete un solo, ed io ne ho du\_e! Trema! se mi re\_si\_sti ti stra\_

**ALLEGRO**

**COR.** *ALL.º VIVACE*

\_scino! Giù la man! Giù la man! Coren\_ti\_no se teme della mor\_te diviene ar.

**ALLEGRO**

C

- di - to, di\_viene ardi\_to e for - te, più forte d'un le - on!

*ANDANTINO*  
(tempo della leggenda)

*f* *pp*

DINORAH (nelle quinte molto lontano)

Chi pri\_mo la man por\_ta\_va al te\_sor nell'an\_no mo - ria,.....

D

nell'anno mo - ria!.....

HOEL COR.  
Chi fa\_vel\_la? Siam sat\_vi, a tempo

*p* *f*

C

giun\_ge! La paz\_za! Vo\_lon\_tie\_ri l'o\_nor le ce\_do di toc -

HOEL (Dinorah si china sull'erlo del burrone per cogliere fiori)

Chi?

*f* *f* *p*

HOEL COR.

C

-car la pri - mail te - so - ro! U - na don - na? qual vil - tà! Grazia! quanta bon -

(Si sente suonar la mezzanotte in lontananza)

C

- tà! dunque me - no di lei val - go per voi? U -

HOEL COR. HOEL

C

- di - ste? Mez - za - not - te! Che a - spet - ta - tè? È u - na

COR. TEMPO DEL TERZETTO

H

At - ten - to sta - - te!

don - na? o u - no spet - tro?

TEMPO DEL TERZETTO

# TERZETTO - FINALE SECONDO

N.º 22

DINORAH, CORENTINO, HOEL

Fr. 4

## SCENA VIII.

(seduta su d'un sasso, aggiusta un mazzolino di fiori selvatici)

DINORAH

CORENTINO (sotto voce ad Hoel) *p*

HOEL (si tiene in disparte) Sta-te a udir!

(♩ = 80) *ALLEGRETTO* *p dolce leggermente*

H COR.

- ri - na! La-scia star! State a udir!

COR. (a Dinorah)

o - là, o - là, mia bella! andiam,



**DIN.**

parlar\_vì vo'! Chi mi ap\_pel - la?

**COR.**

Chi mi par - lò?..... Vien, non temer,

dar\_ti vogl' i - o un ricco a - nel, se ap - pa\_gail tuo de -

**DIN.**

- si - ol Un a - nel?.. no! L'a\_nel\_lo a me!.. Egli

**COR.** **DIN.** **COR. (ridendo)**

sol dee of-frir-lo a me! Chi? chi? L'uom che m'a - mo! Ah, ah,

**DIN.** (♩ = 72) (con tenerezza)

ah, ca - pi - sco già! Che a - mo d'a - mor..... che a -

*raff. ma pochissimo*

- spet - to qua, che a - spet - to qua, che or or ver - rà.....

(Cambiando improvvisamente d'idea)  
*stacc. e leggermente*

U - si - gno - lin, ec - co il mat - tin, can - ta d'a - mor, deh can - ta an -

**UN POCO PIÙ LENTO. (ma pochissimo) (♩ = 63)** **A -**

*p leggerissimo*

D  
- cor, u - si - gno - lin, ec - co il mat - tin, can - ta d'a - mor, deh can - ta an -

C  
- scol - tal

D  
- cor!..... L'a - li dis - ser - ra ar - ca - no au -

C  
Ma di, mi vuoi ca - pir?

*molto cres.* *p*

D  
- gel,..... a me la ter - ra, il cie - lo a

C  
Il si - to guar - da ben! là, lo

*molto cres.*

D  
te, a me la ter\_ra, il cie - lo a tel.....

C  
mi - ra! Io par-lo in-van, io par-lo in -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line (D), the middle staff is the vocal line (C), and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "te, a me la ter\_ra, il cie - lo a tel....." for the D part and "mi - ra! Io par-lo in-van, io par-lo in -" for the C part.

D  
..... U - si - gno - lin, ee - co il mat - tin, can - ta d'a - mor, deh can - ta an -

C  
- van. A - scol - ta!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line (D), the middle staff is the vocal line (C), and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics are: "..... U - si - gno - lin, ee - co il mat - tin, can - ta d'a - mor, deh can - ta an -" for the D part and "- van. A - scol - ta!" for the C part.

D  
- cor, l'a - li dis - ser - ra ar - ca - no au - gel, a me la ter - ra, il ciel a

C  
Ma di', vuoi tu ve - nir a pren - de - re il te -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line (D), the middle staff is the vocal line (C), and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics are: "- cor, l'a - li dis - ser - ra ar - ca - no au - gel, a me la ter - ra, il ciel a" for the D part and "Ma di', vuoi tu ve - nir a pren - de - re il te -" for the C part.

Oppure 

*tr.* 

D 

te!.....

C 

- sor?



(ascoltando ancora) **HOEL** *ALL.<sup>to</sup> MOLTO MOD.<sup>to</sup> (♩ = 88)*

D 

..... Sì! Parmi u - - dir... è la scia-gu - ra - ta... da



H 

me da un anno'abban-do - na-ta... Ma no... Tonyck lo pre-disse a



COR.

(♩ = 84)

(a Dinorah)

*f* (con voce solenne e misteriosa) Par-la!

me: Se ve - der tu cre - di il pa - dre che muor...

*p* *mf*

Mòdi tu?

o la ma - dre tua languir nel do - lor... se l'a - ma - ta al -

*p* *mf*

(a parte) Ma in - van!

*f* (con forza)

- fin in pianto t'appar: in - fernal menzo - gna, presti - gio, error, .....

*p*

Oppure  
-par e..... di-

..... folle er\_ror d'uom che so - gna, che ap\_par,..... ap - par e..... di -

- spar!  
(tuono lontano e lampi)

- spar!

COR. (a Dinorah)

A\_scol\_ta: là nel bur\_ron tu so - la scen\_de -

*leggermente*

- ra - i, un sas\_so tro\_ve - ra - i che ve\_drai sfol\_go -

HOEL *p* (sotto voce a Cor.) COR. *p* (sotto voce ad Hoel) *p*

- rar! Ebben? Via! fa - te - vi in

*p* (a Dinorah)

là! Spin - gen - do col - la man tu lo fa - rai ca - -

- der; un te - sor. è co - là, il te - sor pi - gliar

(tuono lontano e lampi) *p* (ad Hoel)

HOEL de - vi! Via! non an - -

Ac - consen - te?



*f* (a Dinorah)

C

- cor! Tue le per - le, tuo fia - l'or, quan - te gemme ha quel te -

*leggermente*

- sor! Vuoi tu? vuoi tu? parla! parla!

Ped.

*pp*

**ALL. <sup>to</sup> MODERATO** (♩ = 69)  
**DIN.** (allegra e senza far attenzione a Corentino)

lunga pausa

Gorgheg - giar in mez - zo al pra - to s'o - de in - tan - to il ca - ro au -

*tremolo*

*pp*

D

HOEL - gel..... e quel can - to inna - mo - ra - to empie la

(a parte)

Quale suon!

Ma

*leggermente*

D  
sel - va, la sel - va e il ciel, svo - laz - zan - do in mez - zo ai

H  
no! è Sa - tan che si bef - fa di me!

D  
fior. can - tan - do va d'a - mor, d'a - mor, sì, can -

H  
Voce infer - nal, non più,

D  
- tan - do va d'a - mor, d'a - mor, d'a - mor, sì, can - tan - do d'a -

H  
non più, non vo' u

(con tristezza)  
sostenuto

molto cresc.

D *mor!* O do - lor d'un fran - to cor, pri - ma - ve - ra, ahi -

H - dir!

*dolce* *sf dolce*

D - mè, spa - ri, do - lor, do - lor, ahi - mè, d'un franto

*f > p* *f > p*

ALLEGRETTO (♩ = 60)

D cor!

COR. (a Dinorah) *f martellato*

Quando in ciel l'au - ro - ra ap - pa - re, questo lo - co dei lasciar,

HOEL (alzando la bacchetta e facendo scongiuri) *f martellato*

Via fug - gi - te, spettri va - ni, voi che cu - sto - di - te

ALLEGRETTO (♩ = 60)

*p staccato e leggero*

C nel burron se vuoi cer\_c a - re, il te\_sor ve\_drai brillar;

H l'or, laggiù ne\_gli antri lon - ta - ni, vi ce\_la\_te, anda\_te

C (a parte) tue le per\_le, tuo fia l'or! Ma non par convinta ancor!

H fuor! Mezza not\_te suo\_ne - rà e la croc\_c\_e brille\_

C (a Dinorah) (a parte) Delle gemme lo splendor... Vedo in furio quel te\_sor!

H ral A me quel ric\_co tuo te - sor! O Sa\_tan, a me quel\_

DIN.

COR. (a Dinorah)

Tue le per\_ le, tuo fia l'or! Vedo in fu\_mo quel te\_sor, ahi \_

HOËL

\_lor! O Sa\_tan, a me quel\_l'or! O Sa\_tan, a me quel\_

*cres. a poco a poco*

(allegra)

D Gorgheg\_giar in mez\_ zo al pra\_ to s'o\_de in\_

C (a Dinorah)

\_mè!..... Quando in ciel l'auro\_ ra ap\_ pa\_ re

H

\_lor! Via fug\_gi\_ te, spet\_tri va\_ ni, via di qua, voi

*tremolo*

*p*

*martellato*

D *- tan - to il ca - ro an - gel..... e quel*  
 C *que - sto lo - co dei la - sciar, nel bur - ron se vuoi cer -*  
 H *che cu - sto - di - te negl' an - tri il te - sor!*  
 D *can - to in - na - mo - ra -*  
 C *- ca - re, il te - sor ve - drai bril - lar; tue le per - le, tuo fia*  
 H *Se mez - za - not - te or or suo - na, la cro - ce,*

(con tristezza)

D - to s'invo - la al ciel;..... pri - ma -  
(a parte)

C - l'or; del - le gem - me lo splen - dor... ma

H la cro - ce bril - le - ra! a me quel

*sf cres.*

*cres.*

D - ve - ra, ahimè, spa - ri,..... o do -  
*cres.*

C non mi par,..... non mi

H ric - co te - sor, o Sa - tan, a me quel -

*dim.*

(l'uragano scoppia con violenza)

D  
-lor..... do - lor d'un fran - to cor!

C  
par con - vin - ta an - cor!

H  
l'or, a me quel te - sor! *ALL.<sup>o</sup> CON SPIRITO* (♩ = 96) Ah! già

*col canto* *ff*

(tremante di paura)

C  
*ff* Ah! già scoppia il tem - po - ra - le ah!.....

H  
scop - pia il tem - po - ra - le, man - car mi

*ff*

C  
*f* ed il tre - mi - to già m'as - sa - le, ah! Sia vo - stro l'or,

H  
*f* sen - to il co - rag - gio; fin del tuo - no

*ff p ff pp*



C  
non ne vo'! Per - ché lun\_gi ancor non sto, si, per - ché

H  
nel mug\_gir la sua vo - ce, la sua

DIN. (con energia ed allegria selvaggia)

C  
lun\_gi ancor non sto! Qual pia -

H  
vo - ce par - mi u - dir!

- cer! il tem - po - ra - le sem\_bra dir in suon fe -

D  
- ra - le: tre - mar..... dee l'in - gra - to che po -

COR.  
Ah! gran Dio, che tem - pe - sta!

HOEL  
Ah! gran Dio, che tem - pe - sta!

D  
- te tra - dir l'a - mor!.....

C  
Ahi - me! un tre - mi - to m'as -

H  
Ahi - me! un tre - mi - to m'as -

D *Qual pia - cer! il tem - po - ra - le*

C *- sa - le!*

H *- sa - le!*

(con energia)

D *sem - bra di - re in suon..... fe - ra - le: tre - mar*

C *Sen - to già man - car -*

H *Fin nel tuon la su a*

D  
 dee chi tra - di la fè! Tre -

C  
 - mi il co - rag - - gio! Gran

H  
 vo - ce mi par u - dir! O

D  
 - mar dee l'in - gra - - to

C  
 Dio! dee l'in - gra - - to  
 qual tem - pe - - sta!

H  
 ciel! la sua vo - - ce

D  
che po - tè tra - dir l'a - mor!.....

C  
che ter -ror! sia vo -stro l'or!.....

H  
fin nel tuon mi par u - dir!.....

D  
..... Qual pia -

C  
..... Giusto

H  
..... Giusto

D *-cer! il tem - po - ra - le sem - bra dir in suon fe -*  
 C *ciel! qual tem - po - ra - le! man - car sen - to il mio co -*  
 H *ciel! qual tem - po - ra - le! man - car sen - to il mio co -*

*cres.*

D *- ra - le: tre - mar, tre - mar dee l'in -*  
 C *- rag - gio! sia vo - stro l'òr, non ne vo', sia*  
 H *- rag - gio! ah! sì, del tuon fin nel muggir la*

*ff*

*ff*

8-----

D

- gra - to, sì, tremar dee l'in-gra - to, che tra-dir

C

vo - stro l'ôr! ah! per-chè perchè lun - gi

H

sua voce, sì, la sua vo - ce

D

po-tè l'a-mor, tremar, tremar, tre-mar

C

an - cor non sto? Sia vo - stro quel - l'o - ro, non

H

par - mi u - dir, sì, la su - a vo - ce

D ..... do - vra!

C ..... ne vo'! (Un lungo baleno illumina la scena; si vede la capra che scende dall'alto della roccia, traversa correndo il tronco d'albero che serve di ponte e sparisce) (Dinorah strappasi il monile)

H ..... par - mi u - dir!

HOEL

Chi va là? la ca - pra, sì, la

(Campanella della capra)

DIN. UN POCO PIÙ LENTO (scorgendo la capra)

COR. Ah! Bel - lah! tu sei qua, mi sei pur fe - de - le, mia ca -

O - ra, sì, o - ra, sì, morto son, non son più!

H veg - go! Sì, è la ca - pra

UN POCO PIÙ LENTO




D    
 - ri - na, genti - li - na, vieni a me, mia Bel - läh! A spo - sar vado or or, a spo -

C    
 me ne vo, più re - star qui non so! no! no!

H    
 che ci de - ve gui - da - re lag - giù! vien! vien!



D    
 - sar vado or or, la la la la, si va - do or or! La

C    
 No, no, no! me ne vo, più re - star qui non so!

H    
 vien con me! An - diam nel sen - tier, nel sen - tier del bur - ron!



(correndo sul ponte per seguir la capra)

D  
la la la, vien, Bel - làh!..... vien,..... ah!..... vien, Bel -

C  
a doman, io non vo' piú tesor, a doman, a doman.  
(raccattando il monile)

H  
Ah! il mo - nil ch'el la a - vea! Di - norah! Dino - rah! ri - man! i

(Scoppia un fulmine e rompe il ponte; Dinorah getta un grido e cade nel torrente)

D  
- làh!..... Ah!.....

C  
No, no, no, no, no, no, no, no, no!.....

H  
(a Corentino)  
pas - si suoi, i pas - si suoi se - guiam!.....

*trillo minore*  
tr tr tr tr tr tr tr tr

**ALL. MODERATO** (♩ = 120) **ff**

HOEL *a piacere* *a tempo*

Di\_no\_rah! che fe - ci\_ah\_i\_mé!

*tremolo*

*col canto* *fff*

*dim.*

*p*

*fp* *p* *fp*

*morendo*

*sf*